

1940-10-25

SENDER

Johanne Christine Larsen

RECIPIENT

Astrid Warberg-Goldschmidt

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Faldengaard ligger nær godset
Krengerup ved Søllested på Sydfyn.
Vilhelm er muligvis Vilhelm/Klaks
Larsen, Johannes Larsens bror.
Jørgen er muligvis Jørgen Brandstrup.
Lutte, som havde en forestilling i
Odense, kan være revystjernen Ludvig
Brandstrup.

Stramonium: Pigæble er en
lægeplante. Bestøves af natsværmere.
1,2 meter høj. 1-årig. Selvsående.
Pigæble er meget giftig, er dødelig i
større doser og virker i mindre doser
bedøvende og lindrende. Denne
lægeplante anvendes muligvis stadig
som middel mod astma, idet røgen fra
de tørrede blade lindrer astmaanfald
ved sin bedøvende virkning.

Sender's location:

Lindøgaard pr. Dræby St.

Sender info (seal, address, etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens
bagside

Recipient's location:

Bakkevej 12 Hareskov St.

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens
forside

Mentioned people:

Ellen Agnete Amstrup
Maria Balslev
Jørgen Brandstrup
Ludvig Brandstrup, visedigter
Adolph Larsen
Vilhelm Larsen
Christine Mackie
Axel Müller

Janna Schou
Erik Warberg Larsen
Martin Warberg Larsen
Laura Warberg Petersen

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB0624

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Testamentarisk gave fra Laura
Warberg Petersen til Østfyns Museer

TRANSCRIPTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

26. Okt. 1940.

Onsd. 14-12-05

Fru Astrid Warberg Müller

Bakkevej No 12

Hareskov St.

[Håndskrevet på kuvertens bagside:]

Lindøgaard Dræby St. Fyen.

[I brevet:]

Lindøgd.

25 Okt 1940

Kæreste Dis!

Hvor var det dog forfærdelig kedeligt, at Axel nu ogsaa skulde faa saadan en Omgang, man skulde tro, han havde faaet nok i sin Bronchitis. Da du sluttede mit Brev, vidste du altsaa endnu ikke hvad det er, han fejler? Kun at det ikke er Blindtarm. Jeg er, som du vel kan forstaa, meget spændt paa, hvad det er, der er i Vejen, men det hører jeg vel, naar du faar det at vide.

Tak fordi du skrev det til mig – det var ikke noget morsomt, men man vil jo gerne være "mæ", naar der skal er ["skal" overstreget; "er" indsat over linjen] noget. Ved du, at Mornine har ligget paa Hospital med en let Lungebetændelse? er kommen hjem igen, har vi hørt gennem Nete; Bibbe og Nete er saa gode Venner; de er jo trods den store Aldersforskel paa Generation sammen, og de ringer af og til til hinanden og faa udvekslet nyt om Familien. Bibbe elsker Nete. Har du nogen Sinde besøgt dem, siden de kom til Faldenggaard?

Mens jeg husker det – du kan bare vove paa at købe fantastisk dyr Chokolade til mig; jeg vil intet have; du kan selv se hvor meningsløst det er og jo da navnlig, naar I maa spare haardt, oven i Købet paa Kosten. Og heller ikke Julegaver!! Vi er klemt saa haardt paa alle Kanter, saa det maa indvirke ogsaa paa den Slags. Jer selv imellem kan der jo vælges nyttige Ting, som alligevel skal anskaffes, saa bliver det jo paa en Maade i ikke ["i" overstreget; "ikke" indsat over linjen] Udgifter, nej, søde Dis, skal alt det indvindes, som Axel der ikke har haft Held til at ordne, saa maa du spare paa alle Punkter, det kan jeg da se. Saa er det en Aftale og tænk, hvor du altid har overøst mig med Gaver, da du kunde. Selv Haandarbejds materiale er jo ikke til at købe mere.

Den gode Marie kom saa i Onsdags Kl 3 ½. Bibbe skulde have gaaet hende i Møde

da de havde travlt med Roerne, og Marie havde sagt, at hun kunde udmærket gaa fra Dræby, men det regnede lidt og Bibbe var saa forkølet, saa min Lettelse var stor, da Agraren sagde, han vilde køre hen efter hende. Hun var saa henrivende at have og Bibbe var pragtfuld til at lave fint an. Hun fik The, da hun kom med Franskbrød med Ost og Marmelade og finsk [”s” i ordet indsat over linjen] Brød, som jeg havde bagt. Om Aftenen fik vi Rosenkaalssuppe (lavet af henkogt Syltesuppe, pyntet op med Champignon-Væde og Tomatafkog) som var glimrende. 2 Fasaner udm. stegte med alskens til: Æbler og Valnødder. Til Aftenskaften havde vi en knippel god Lagkage og det finske Brød. Næste Middag henkogt Medisterpølse; dertil Rosenkaal Kartoffler og henkogte smaa fine Karotter samt stuvede Ærter. Æblesuppe. Vi beværtede hende fint, synes jeg. Hun var selvfølgelig henrivende at have; vi har jo altid saa meget at snakke om, hvor er hun ung og frisk. Hun bad mig hilse dig saa mange Gange. Det gaar saa godt med Vilhelm, de har været et Par Dage i Kbhv. for at besøge ham. Lægerne har sagt at han gør gode Fremskridt og han kan selv mærke Fremgang. Desuden har Lægerne sagt, at Folk kommer sig **altid** af den Sygdom – naar de faar den Behandling da. Hvor er Lægevidenskaben efterhaanden stor og hvor maa vi være den taknemmelig for alt det, den kan fri os ud af. Hvis ”Lyset” ikke var bleven opfundet som Lægemediel, vilde Vilhelm have været Dødens sikre Bytte. Og godt, lille Dis, at du har Stramoneum til at dæmme op for den grufulde Astma. Og at vi har noget som kan stille de værste Smerter, naar de kommer paa. – Børnene skal til Odense i Aften til Luttens Forestilling – noget om Børn saa ved du. Bibbe vil opsøge ham efter Forestillingen og høre lidt om Jørgen.

Ja, saa kun tusind Hilsner fra din Junge - ogsaa til Axel og Janna.

[Skrevet på hovedet øverst på s. 4:]

Bare du nu kan døje al den Sindsbevægelse om Axels Sygdom. Den Slags er vist ikke godt for Astma. - Jeg har nok glemt at skrive om Knæet, men er der er intet at skrive, bedre er det desværre ikke blevet.

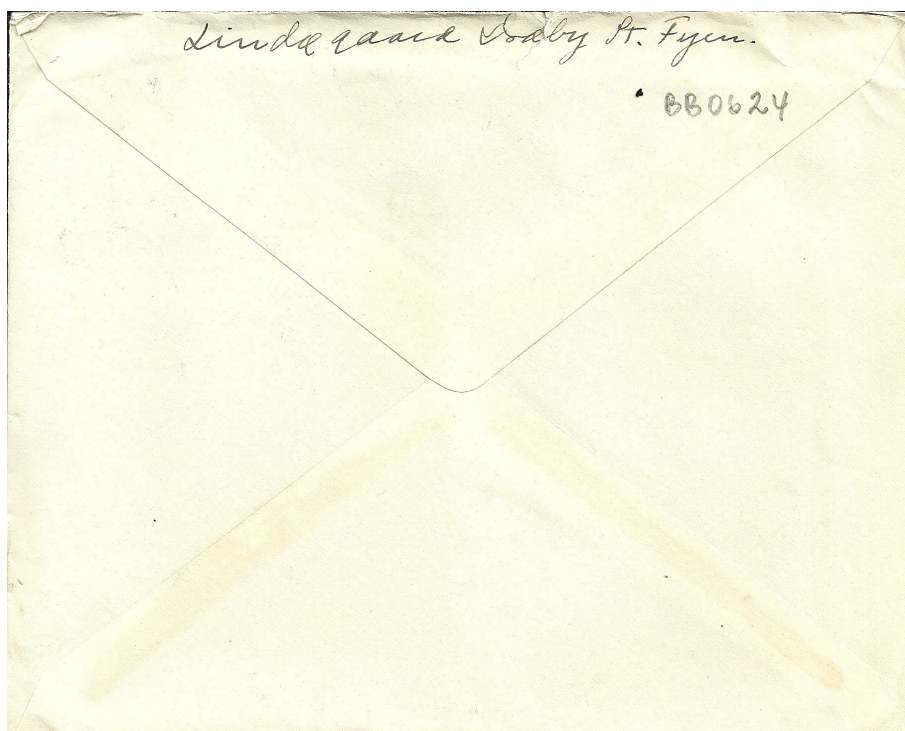
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Blindlagt.

25 Okt 1940

Kærede Sis!

Hvor det dog var forpandelig kedeligt, at Axel
nu ogsaa skulde gaa saadan i Angang,
man skulde tro, han havde faaet nok i
sin Bronchitis. Da du sluttede mit Brev, vidste
du altsaa endnu ikke hvad det er, han
fejler? Kun al det ikke er Blindtarm.
Jø er, som du vel kan forstaa, meget spænt
gaa, hvad det er, der er i Vejen, men det
hører jo vel, naar du gaa det al vidt.

Tak fordi du skrev det til mig - det var ikke
noget morsomt, men man vil jo gerne vide
"med", naar der skat^{er} noget. Ved du, at Mor-
vine har ligget paa Hospital med en led-
dugtbehandling? Er kommen hjem igen,
har vi hørt gennem Nede; Bibbe og Nede er saa
god Venner, de er jo trods den store Adersforskjel
paa Generation sammen, og de ringe af og
til til hinanden og paa udvekslet nyt an-
Familiem. Bibbe elsker Nede. Har du nogen
Sinde besøgt dem, siden de kom til Faldengård?

680624

Mens jø husker det - du kan have søgt
paa at købe fantastiske dyr tilhøve til
mig; jø vil indet have; du kan selv se
hvor meningsløst det er jø da navnlig,
naar I maa spare haardt, men i København
paa Koster. Og heller ikke Julegaver!!
Vi er blevet saa haardt paa alle Kanter,
saa det maa indvirke ogsaa paa den
Plads. Men alle imidlertid kan du jø følge
nyttige Ting, som alligevel skal anskaffes,
saa bliver det jø paa en Maade ^{ikke} Udgifter,
nej, sids Dis, skal alt det indvinder, som
Axel der ikke har haft Held til at ordne,
saa maa du spare paa alle Punkter, der
kan jø da se. Saa er det en Aftale og Tank,
hvor du altid kan overgaa mig med Tavle,
da du kunde. Selv Haandarbejds materialer
er jø ikke til at købe mere.

Den gode Marie kan saa i Onsdags ^{1/2}
Drikke skulde have gaaet hende ^{1/2} Mod.

2

da de havde travet med Raerne, og
Marie havde sagt, at hun kunde red-
marken og aafra Draby, men det regnede
litt og Bibbe var saa forkælet, saa min
sellelle var stor, da Agraen sagde, han
vilde kiere hen efter hende. Hun var saa
henviende at have og Bibbe var præffuet
til at lave fint an. Hun fik The, da hun
kom med Franskrønt med det og Maamelok
og finske Brød, som ji havde brugt. Den Aften
fik vi Rosenkåalsuppe (lavet af henkogt
Pyllesuppe, pyntet op med Champignon-Vale
og Tomataskog) som var glimrende. 2 Fasaner
uden. Skete mit alskens til. Abler og Valued-
der. Til Aftenskaffen havde vi en knippel
god sort Kage og det finske Brød. Næste Middag
henkogt Medisterpølse; deslit Rosenkål
Karlaffen og henkogt 3maa fine Karoller
samt stuvede Arter. Ablesuppe. Vi henvi-
ende hente fint, synes ji. Hun var selvfølgelig
henviende at have; vi har ji altid saa meget

1869
1221
Hørte er det de samme sprog som
den første, men er den er indtalt af samme
gæst fra København. - I den sidste del af
den første foretog den. Den første er indtalt
Bare du vil høre om den første foretog
at snakke om, hvor er hun ung og frisk.
Hørte er det de samme sprog som
Det gik saa godt med Vilhelms, de har
næst et Par Dage i København. for at besøge
Lagerne har sagt at han vil gøre Fremskridt
og har han selv med sig Fremgang. Desuden
har Lagerne sagt, at Fælle kommer sig altid
af den Sygdom - naar de faar den Behandling
da. Hør er det de samme sprog som
stor og hvor naar vi naar den fælle med sig, for det
det, den kan fri os ud af. Hvis "dypet" ikke kan
blive opfundet kan Lagerne middel, vilde Vilhelms
have været Lødens sikre Bytte. Og godt, alle
Hvis, at du har Stramonium vil at dæmme
op for den grusomme Astma. Og at vi har noget
som kan stille de voldsomme Smerten, naar de
kommer paa. - Børnene skal til Odense i
Aften til det første Forestilling - noget om Børn
saa vil du. Billede vil opstige ham efter Fore-
stillingerne og høre lidt om forgeren.
Ja, saa kan det være tilkomme for din fælle -
og saa til Axel og Paula.